

**CONSOLIDATION OF WESTERN
CANADA LOTTERY
ACT (NUNAVUT)**
R.S.N.W.T. 1988,c.W-3

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DE LA LOI SUR LA LOTERIE
DE L'OUEST DU
CANADA (NUNAVUT)**
L.R.T.N.-O. 1988, ch. W-3

**AS AMENDED BY STATUTES
ENACTED UNDER SECTION 76.05
OF NUNAVUT ACT:**
S.N.W.T. 1998,c.36
In force April 1, 1999

**MODIFIÉE PAR LA LOI ÉDICTÉE EN
VERTU DE L'ARTICLE 76.05 DE LA
LOI SUR LE NUNAVUT SUIVANTE :**
L.T.N.-O. 1998, ch. 36
En vigueur le 1^{er} avril 1999

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience only. The authoritative text of statutes can be ascertained from the *Revised Statutes of the Northwest Territories, 1988* and the Annual Volumes of the Statutes of the Northwest Territories (for statutes passed before April 1, 1999) and the Statutes of Nunavut (for statutes passed on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seules les lois contenues dans les *Lois révisées des Territoires du Nord-Ouest (1988)* et dans les volumes annuels des Lois des Territoires du Nord-Ouest (dans le cas des lois adoptées avant le 1^{er} avril 1999) et des Lois du Nunavut (dans le cas des lois adoptées depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

**WESTERN CANADA LOTTERY
ACT (NUNAVUT)**

**LOI SUR LA LOTERIE DE
L'OUEST DU CANADA (NUNAVUT)**

Agreements	<p>1. The Commissioner may, on behalf of the Government of the Northwest Territories, enter into agreements with</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the governments of the provinces and territories that conduct the Western Canada Lottery, or (b) any corporation established to conduct the Western Canada Lottery, <p>for the purpose of undertaking, organizing, conducting and managing the Western Canada Lottery in the Territories. S.N.W.T. 1998,c.36,Sch.F, s.1.</p>	<p>1. Aux fins de mettre sur pied, d'organiser, de tenir et d'administrer la Loterie de l'Ouest du Canada dans les territoires, le commissaire peut, pour le compte du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, conclure des accords :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) soit avec les gouvernements des provinces et territoires qui tiennent la Loterie de l'Ouest du Canada; b) soit avec les personnes morales créées pour tenir la Loterie de l'Ouest du Canada. L.T.N.-O. 1998, ch. 36, Ann. F, art. 1. 	Accords
Implementing agreements	<p>2. The Commissioner may do every act and exercise every power for the purpose of implementing every obligation assumed by the Government of the Northwest Territories under any agreement made under section 1.</p>	<p>2. Le commissaire peut accomplir tout acte et exercer tout pouvoir pour donner effet aux obligations qui incombent au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest aux termes d'un accord conclu conformément à l'article 1.</p>	Mise en oeuvre des accords
Regulations	<p>3. The Commissioner, on the recommendation of the Minister, may make regulations</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) for the issuing of licences respecting <ul style="list-style-type: none"> (i) the sale of lottery tickets, and (ii) the sharing of the proceeds; and (b) that the Commissioner considers necessary for carrying out the purposes and provisions of this Act. 	<p>3. Sur recommandation du ministre, le commissaire peut prendre des règlements :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) sur la délivrance des permis concernant : <ul style="list-style-type: none"> (i) la vente de billets de loterie, (ii) le partage du produit; b) concernant toute autre mesure qu'il estime nécessaire à l'application de la présente loi. 	Règlements
Meaning of term in <i>Western Canada Lottery Regulations</i>	<p>4. For purposes of the <i>Western Canada Lottery Regulations</i> and notwithstanding the definition "licence holder" in section 1 of those regulations, the term "licence holder" means Sport North, a society incorporated under the <i>Societies Act</i> (Northwest Territories). S.N.W.T. 1998,c.36,Sch.F,s.2.</p>	<p>4. Pour l'application du <i>Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada</i>, «titulaire de permis», malgré sa définition à l'article 1 de ce règlement, s'entend de Sport North, société constituée sous le régime de la <i>Loi sur les sociétés</i> (Territoires du Nord-Ouest). L.T.N.-O. 1998, ch. 36, Ann. F, art. 2.</p>	Sens de «titulaire de permis»
